

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- De laserstraal van de CD-speler is schadelijk voor de ogen en bijgevolg mag u de behuizing niet proberen te openen. Laat het toestel alleen nakijken door bevoegd vakpersoneel.
- Indien er een voorwerp of vloeistof in de behuizing terechtkomt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het toestel laten nakijken door een deskundige alvorens hem weer in gebruik te nemen.
- Discs met afwijkende vormen (b.v. hart, vierkant, ster) kunnen niet met deze dit toestel worden afgespeeld. Indien u dat niet doet, kan het toestel worden beschadigd. Gebruik geen dergelijke discs.

De behuizing reinigen

- Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruikt een schuursponsje, schuurpoeder noch solventen zoals alcohol of benzine.

Spanningsbronnen

- Om het toestel op wisselstroom te laten werken, moet u eerst controleren of de bedrijfsspanning van de speler overeenstemt met de lokale netspanning (zie "Technische gegevens") en het meegeleverde netsnoer gebruiken; gebruik geen ander snoer.
- Het toestel blijft onder (net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Het toestel kan ook werken op zes R20 (D) batterijen.
- Wanneer de batterijen niet worden gebruikt, moet u ze verwijderen om beschadiging door lekkage of corrosie te voorkomen.
- Het kenplaatje met vermelding van voedingsspanning, stroomverbruik, enz. bevindt zich onderaan op het toestel.

Plaatsing

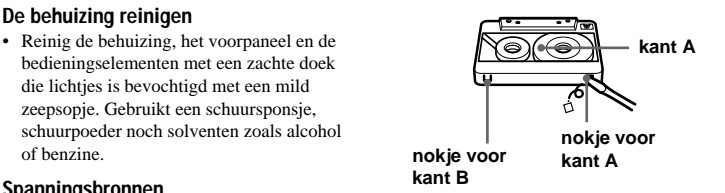
- Installeer het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraaling, overmatig stof of mechanische schokken.
- Plaats het toestel niet op een helling of onstabiel oppervlak.
- Laat minstens 10 mm vrij rond de behuizing. De ventilatieopeningen moeten vrij blijven om het toestel behoorlijk te laten functioneren en de levensduur van de onderdelen te verlengen.
- Indien het toestel wordt achtergelaten in een auto die in de zon geparkeerd staat, kies dan altijd een plaats waar niet blootstaat aan directe zonnestraaling.
- De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet en dus moet u credit cards met magnetische codering of horloges met veermechanisme uit de buurt van het toestel houden om beschadiging door de magneet te vermijden.

Werking

- Indien het toestel direct van een koude in een warme of een zeer vochtige ruimte wordt gebracht, kan er condensvorming optreden op de lenzen in het CD-gedeelte. In dat geval kan de werking van het toestel zijn verstoord. Haal in dat geval de CD uit het toestel en wacht ongeveer een uur tot alle vocht is verdamt.
- Indien het toestel gedurende lange tijd niet is gebruikt, moet u het enkele minuten in de weergavestand laten opwarmen alvorens een cassette in te brengen.

Opmerkingen bij cassettes

- Breek het vispreventieve van kant A of B af om ongewenste opname te voorkomen. Bedek de ontsnane opening met kleefband om weer op te kunnen nemen.



- Reinig de behuizing, het voorpaneel en de bedieningselementen met een zachte doek die lichtjes is bevochtigd met een mild zeepsopje. Gebruikt een schuursponsje, schuurpoeder noch solventen zoals alcohol of benzine.

Spanningsbronnen

- Om het toestel op wisselstroom te laten werken, moet u eerst controleren of de bedrijfsspanning van de speler overeenstemt met de lokale netspanning (zie "Technische gegevens") en het meegeleverde netsnoer gebruiken; gebruik geen ander snoer.
- Het toestel blijft onder (net)spanning staan zolang de stekker in het stopcontact zit, ook al is het toestel zelf uitgeschakeld.
- Het toestel kan ook werken op zes R20 (D) batterijen.
- Wanneer de batterijen niet worden gebruikt, moet u ze verwijderen om beschadiging door lekkage of corrosie te voorkomen.
- Het kenplaatje met vermelding van voedingspanning, stroomverbruik, enz. bevindt zich onderaan op het toestel.

Plaatsing

- Installeer het toestel niet in de buurt van warmtebronnen of op een plaats waar het is blootgesteld aan directe zonnestraaling, overmatig stof of mechanische schokken.
- Plaats het toestel niet op een helling of onstabiel oppervlak.
- Laat minstens 10 mm vrij rond de behuizing. De ventilatieopeningen moeten vrij blijven om het toestel behoorlijk te laten functioneren en de levensduur van de onderdelen te verlengen.
- Indien het toestel wordt achtergelaten in een auto die in de zon geparkeerd staat, kies dan altijd een plaats waar niet blootstaat aan directe zonnestraaling.
- De luidsprekers zijn voorzien van een krachtige magneet en dus moet u credit cards met magnetische codering of horloges met veermechanisme uit de buurt van het toestel houden om beschadiging door de magneet te vermijden.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën

Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën. Houd er rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

- Gebruik geen solventen zoals benzine, thinner en in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen of antistatische sprays voor grammofoonplaten.
- Stel een CD niet bloot aan directe zonnestraaling of warmtebronnen zoals bijvoorbeeld hete luchtkanalen of in een auto die in de volle zon geparkeerd staat en waarin de temperatuur sterk kan oplopen.
- Kleef geen papier of stickers op een CD en kras ook het oppervlak niet.
- Berg een CD na gebruik weer op in de houder.
- Krassen, vuil of vingerafdrukken op een CD kunnen spoorvolgingsfouten veroorzaken.

Betreffende CD-R's/CD-RW's

Deze speler kan CD-R's/CD-RW's opgenomen in CD-DA formaat* afspelen, maar de weergavecapaciteit varieert afhankelijk van de kwaliteit van de disc en de toestand van de opname-apparaatuur.
* CD-DA is de afkorting voor Compact Disc Digital Audio. Dit is een opnamenorm voor Audio CD's.

Muziekdiscs die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën Dit product is ontworpen voor het afspelen van discs die voldoen aan de CD-norm (Compact Disc). Onlangs hebben platenmaatschappijen muziekdiscs op de markt gebracht die zijn gecodeerd met copyright-beveiligingstechnologieën. Houd er rekening mee dat sommige van deze discs niet voldoen aan de CD-norm en wellicht niet met dit product kunnen worden afgespeeld.

Met alle vragen over en eventuele problemen met uw toestel kunt u steeds terecht bij uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Algemeen

Het toestel schakelt niet aan.

- Controleer of de batterijen correct zijn ingebracht.
- Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zijn uitgeput.
- Wanneer de speler op batterijen werkt, kunt u hem niet aanschakelen met de afstandsbediening (alleen CFD-S200L).

Het toestel staat niet aan en "bATTERY" en "Error" verschijnen afwisselend.

- Controleer of de batterijen correct zijn ingebracht.
- Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zijn uitgeput.

Geen geluid.

- Reinig de volume.
- Koppel de hoofdtelefoon los bij het luisteren via de luidsprekers.

Ruis is hoorbaar.

- Iemand gebruikt een draagbare telefoon of andere apparatuur die radiogolven produceert in de buurt van het toestel. → Hou de draagbare telefoon e.d. uit de buurt van het toestel.

CD-speler

De CD speelt niet of "no dISC" licht op in het uitleesvenster ook al is er een CD ingebracht.

- Plaats de CD met het label naar boven.
- Reinig de CD.
- Vervrijd de CD en laat de CD-houder ongeveer een uur open staan om het condensvocht te laten opdrogen.
- De CD-R,CD-RW werd niet gefinaliseerd. Finaliseer de CD-R,CD-RW met het opnametoestel.
- Er is een probleem met de kwaliteit van de CD-R,CD-RW, de opname-apparaatuur of de toepassingssoftware.

Het geluid valt weg.

- Verlaag het volume.
- Reinig de CD of vervang hem indien hij zwaar is beschadigd.
- Plaats het toestel op een trillingsvrije plek.
- Reinig de lens met een in de handel verkrijgbare blazer.
- Bij het gebruik van CD-R's/CD-RW's van slechte kwaliteit of een probleem met de opname-apparaatuur of toepassingssoftware, kan het geluid wegvallen of ruis hoorbaar zijn.

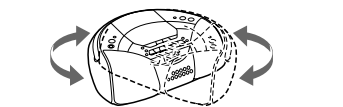
Radio

Slechte ontvangst.

- Richt de antenne voor een betere FM ontvangst.



- Richt de speler zelf voor een betere AM of MG/LG ontvangst.



- Het geluid is zwak of van slechte kwaliteit.
- Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zijn uitgeput.
- Zet het toestel verder af van de TV.

Het TV-beeld is onstabiel.

- Wanneer u een FM-zender beluistert met een binnenantenne in de buurt van de TV, moet u het toestel verder van de TV af zetten.

Cassettespeler

De cassette reageert niet wanneer u een bedieningstoets indrukt.

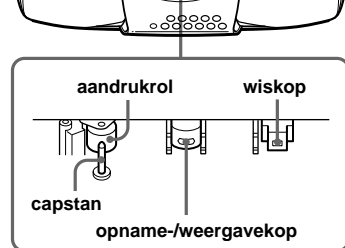
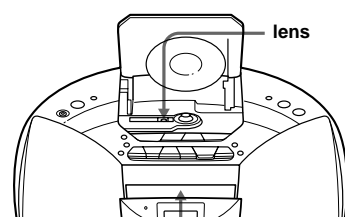
- Sluit de cassettehouder goed.

De REC ● toets werkt niet of de cassette speelt niet afneemt niet op.

- Controleer of het vispreventieve van de cassette intact is.

Slechte of vervormde weergave-, opname- of wiskwaliteit.

- Reinig koppen, aandrukrol en capstan met een wattenstaafje dat lichtjes is bevochtigd met een reinigingsmiddel of alcohol.
- Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zijn uitgeput.
- U gebruikt een TYPE II (high) of TYPE IV (metal) cassette. Gebruik alleen TYPE I (normal) cassettes.
- Demagnetiseer de koppen met een in de handel verkrijgbare demagnetiseercassette.



Afstandsbediening (alleen CFD-S200L)

De afstandsbediening werkt niet.

- Vervang alle batterijen in de afstandsbediening door nieuwe als ze zijn uitgeput.
- Richt de afstandsbediening op de afstandsbedieningsensor van het toestel.
- Vervrijd eventuele obstakels tussen afstandsbediening en toestel.
- Zorg ervoor dat er geen krachtig licht zoals direct zonlicht of licht van fluorescentielampen op de afstandsbedieningsensor valt.
- Hou de afstandsbediening dichtbij het toestel.

Indien de problemen na het proberen van de bovenstaande oplossingen nog altijd niet zijn verdwenen, moet u de stekker uittrekken en alle batterijen verwijderen. Steek de stekker weer in het stopcontact en plaats de batterijen terug nadat alle indicaties in het uitleesvenster zijn verdwenen. Als het probleem daarmee niet is opgelost, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Technische gegevens

CD-speler

Systeem

- Compact disc digital audio system

Laserdiode-eigenschappen

- Materiaal: GaAlAs
- Golflengte: 780 nm
- Emissiesnelur: Continú

Laservermogen: Minder dan 44,6 µW
(Dit uitgangsvermogen is de waarde die wordt gemeten op een afstand van ongeveer 200 mm van het lensoppervlak van de laserkop met een apertuur van 7 mm.)

Asoerentiaal

- 200 t/min tot 500 t/min (CLV)

Aantal kanalen

- 2

Frequentiebereik

- 20 - 20.000 Hz +/-2 dB

Snelheidsfluctuaties

- Onmeetbaar

Rádio

CFD-S100	
FM	87,5 -108 MHz
AM	531 -1 611 kHz (9 kHz stap) <p>530 -1 610 kHz (10 kHz stap)</p>
CFD-S100L/S200L	
FM	87,5 -108 MHz
MG	531 -1 611 kHz (9 kHz stap) <p>530 -1 610 kHz (10 kHz stap)</p>
LG	153 -279 kHz

IF	
FM:	10,7 MHz
AM/MG/LG:	450 kHz
Antennes	FM: telescopiantenne <p>AM/MG/LG: ingebouwde ferrietstaafantenne</p>

Cassettedeck

Opnamesysteem

- 4 sporen, 2 kanalen stereo

Snelsoeplichtjig

- Ong. 120 s met Sony C-60 cassette

Frequentiebereik

- TYPE I (normal): 80 -10 000 Hz

Algemeen

Luidspreker

- Breedband: 10 cm diam., 3,2 Ω, conustype (2)

Uitgangen

- Hoofdtelefoonansluiting (stereo mini-aansluiting)
- Voor hoofdtelefoon met impedantie van 16 - 68 Ω
- Maximum uitgangsvermogen 4,6 W

Voeding

- Voor CD-radiocassettespeler: 230 V AC, 50 Hz
- Overige modellen: 230 V AC, 50 Hz
- 9 V DC, 6 R20 (D) batterijen

Voor afstandsbediening (alleen CFD-S200L):

- 3 V DC, 2 R03 (AAA) batterijen

Stroomverbruik

- AC 20 W

Batterijlevensduur

- Voor CD-radiocassettespeler:
FM opname
 - Sony R20P: ong. 13,5 h
 - Sony alkaline LR20: ong. 20 h**Cassetteweergave**
 - Sony R20P: ong. 7,5 h
 - Sony alkaline LR20: ong. 15 h**CD-weergave**
 - Sony R20P: ong. 2,5 h
 - Sony alkaline LR20: ong. 7 h

Afmetingen

- Ong. 386 × 166 × 252 mm (b/h/d) (incl. uitstekende onderdelen)

Gewicht

- Ong. 3,3 kg (incl. batterijen)

Meegeleverde toebehoren

- Net snoer (1)
- Afstandsbediening (1) (alleen CFD-S200L.)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

Los verkrijgbare toebehoren

Sony MDR hoofdtelefoon

Portugués

Precauções

Segurança

- Como o raio laser utilizado no leitor do CD pode provocar lesões oculares, não tente desmontar o aparelho. A reparação só deve ser efectuada por um técnico qualificado.
- Se deixar cair um objecto ou líquido para dentro do leitor, desligue-o e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Neste leitor, não é possível ouvir discos que não tenham formas standard como, por exemplo, em forma de coração, quadrado, estrela. Se o fízer, pode danificar o leitor. Não utilize este tipo de discs.

Limpar o leitor

- Limpe a caixa, o painel e os controlos com um pano macio levemente humedecido numa solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esfregão ou pó abrasivo ou solventes, como álcool ou benzina.

Fontes de alimentação

- Para funcionamento com corrente alterna (CA), verifique se a tensão de funcionamento do aparelho é idêntica à tensão da corrente eléctrica local (consulte "Características técnicas") e utilize o cabo de ligação à corrente eléctrica fornecido; não utilize qualquer outro tipo de cabo.
- Mesmo que desligue o leitor, este continua ligado à corrente eléctrica até retirar a ficha da tomada de corrente (corrente eléctrica).
- Para utilizar o leitor com pilhas, utilize seis pilhas R20 (tamanho D).
- Se não tensionar utilizar as pilhas, retire-as do leitor para evitar os danos provocados pelo derramamento do líquido das pilhas ou corrosão.
- A placa que indica a tensão de funcionamento, o consumo de energia, etc., está localizada na parte inferior do aparelho.

Instalação

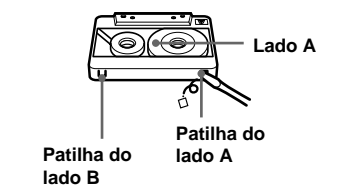
- Não deixe o leitor num local perto de saídas de ar quente ou exposto à luz solar directa, choques mecânicos ou com demasiado pó.
- Não coloque o leitor numa superfície instável ou inclinada.
- Deixe um espaço livre de 10 mm a toda a volta do leitor. As ranhuras de ventilação devem estar desobstruídas para que o leitor funcione correctamente e a duração dos componentes respectivos aumente.
- Se deixar o leitor num automóvel estacionado ao sol, escolha um local onde o leitor não fique exposto à incidência directa dos raios solares.
- Como as colunas têm um imane forte, afaste os cartões de crédito com um código magnético ou relógios de corda do leitor para evitar os possíveis danos provocados pelo imane.

Funcionamento

- Se transportar o leitor directamente de um local frio para um local quente, ou o colocar num compartimento muito húmido, a humidade pode condensar-se nas lentes do interior do leitor. Se isso acontecer, o leitor não funciona correctamente. Nesse caso, retire o CD e espere cerca de uma hora para que a humidade se evapore.
- Se não tiver utilizado o leitor durante muito tempo, antes de colocar uma cassette, coloque o leitor no modo de reprodução para que aqueça durante alguns minutos.

Notas sobre as cassetes

- Parta a patilha da cassette do lado A ou B para impedir a desgravação accidental. Se quiser voltar a utilizar a cassette para gravação, tape a patilha que partiu com fita adesiva.



- Não se recomenda a utilização de cassetes com uma duração superior a 90 minutos, excepto no caso de gravações ou reproduções contínuas de longa duração.

Notas sobre os CDs

- Antes de reproduzir, limpe o CD com um pano de limpeza. Limpe o CD a partir do centro para a extremidade.



- Não utilize solventes, como benzina, diluente, produtos de limpeza à venda no mercado ou sprays anti-electricidade estática destinados aos discos LP de vinil.
- Não exponha o CD à incidência directa dos raios solares, a fontes de calor, como saídas de ar quente, nem o deixe num automóvel estacionado ao sol, pois a temperatura no seu interior pode aumentar consideravelmente.
- Não cole papel ou etiquetas autocolantes no CD nem risque a superfície do CD.
- Depois de ouvir o CD guarde-o na caixa respectiva.
- Se o CD estiver riscado, sujo ou com dedadas, podem ocorrer erros de "tracking".

Os CD-Rs/CD-RWs

Este leitor pode reproduzir CD-Rs/CD-RWs gravados no formato CD-DA* mas a capacidade de reprodução pode variar consoante a qualidade do disco e a condição do dispositivo de gravação.

* CD-DA é a abreviatura de Compact Disc Digital Audio (Áudio digital de CD). É uma norma de gravação utilizada para CDs de áudio.

Discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor

Este equipamento destina-se a reproduzir discos que respeitem a norma de discos compactos (CD). Actualmente, algumas editoras discográficas comercializam vários discos de música codificados com tecnologias de protecção de direitos de autor. Alguns destes discos não respeitam a norma de CD e pode não conseguir reproduzi-los neste equipamento.

Se tiver dúvidas ou perguntas sobre o leitor, consulte o agente da Sony mais próximo.

Resolução de problemas

Geral

Não consegue ligar o leitor.

- Verifique se colocou as pilhas correctamente.
- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Não consegue ligar o leitor com o telecomando se estiver a utilizar o leitor com pilhas (só no modelo CFD-S200L).

A corrente não liga e as indicações "bATTERY" e "Error" aparecem alternadamente.

- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.

Não se ouve o som.

- Regule o volume.
- Se estiver a ouvir o som através das colunas, desligue os auscultadores.

Há muito ruído.

- Está alguém a utilizar um telemóvel ou outro equipamento que emite ondas de rádio, perto do leitor. → Afaste o telemóvel, etc., do leitor.

Leitor de CD

O CD não se ouve ou a indicação "no dISC" acende-se no visor mesmo que esteja um CD dentro do leitor.

- Coloque o CD com o lado da etiqueta virado para cima.
- Limpe o CD.
- Retire o CD e deixe o compartimento de CD aberto durante cerca de uma hora para secar a humidade condensada.
- O CD-R/CD-RW não está finalizado. Finalize-o no dispositivo de gravação.
- Há problemas com a qualidade do CD-R,CD-RW, do dispositivo de gravação ou do programa de aplicação.

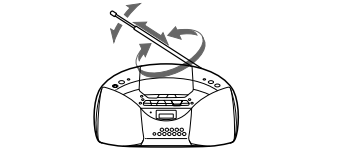
O som tem quebras.

- Reduza o volume.
- Limpe o CD ou substitua-o se estiver muito danificado.
- Coloque o leitor num local sem vibrações.
- Placa a lente com um soprador à venda no mercado.
- O som pode apresentar quebras ou ruído se utilizar CD-Rs/CD-RWs de má qualidade ou se o dispositivo de gravação ou o programa de aplicação tiverem problemas.

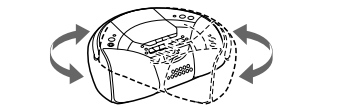
Rádio

A recepção de rádio é má.

- Reoriente a antena para melhorar a recepção de FM.



- Mude o próprio leitor de posição para melhorar a recepção de AM ou MW/LW.



O som ouve-se mal ou é de má qualidade.

- Se as pilhas estiverem fracas, substitua todas as pilhas por pilhas novas.
- Afaste o leitor do televisior.

A imagem do televisor torna-se instável.

- Se estiver a ouvir um programa de FM perto de uma televisor com uma antena interior, afaste o leitor do televisor.

Leitor de cassetes

A cassette não se move quando carrega num botão.

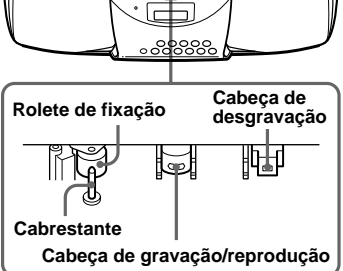
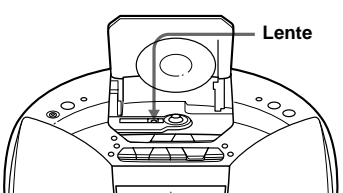
- Fechre bem o compartimento de cassetes.

O botão REC ● não funciona ou não é possível reproduzir nem gravar na cassette.

- Verifique se a patilha de segurança da cassette está na posição correcta.

Má qualidade ou distorção na reprodução, gravação ou desgravação.

- Limpe as cabeças, o rolete de fixação e o cabestante com um cotonete de limpeza ligeiramente humedecido num produto de limpeza ou em álcool.
- Quando as pilhas estiverem fracas, substitua-as por novas.
- Está a utilizar cassetes TYPE II (high position) ou TYPE IV (metal). Utilize apenas cassetes TYPE I (normal).
- Desmagnetize as cabeças da cassette utilizando um dos desmagnetizadores disponíveis no mercado.



Telecomando (só no modelo CFD-S200L)

O telecomando não funciona.

- Se as pilhas do telecomando estiverem fracas, substitua-as por novas.
- Aponte o telecomando na direcção do sensor remoto do leitor.
- Não pode haver obstáculos entre o telecomando e o leitor.
- Não exponha o sensor remoto a luzes intensas como, por exemplo, a luz do sol ou a luz de lâmpadas fluorescentes.
- Se utilizar o telecomando, aproxime-se do televisor.

Se, depois de experimentar as soluções acima, os problemas persistirem, desligue o cabo de alimentação da tomada e retire todas as pilhas. Quando todas as indicações desaparecem do visor, volte a ligar o cabo de alimentação e a introduzir as pilhas. Se o problema persistir, contacte o agente Sony da sua zona.

Características técnicas

Leitor de CD

Sistema

- Sistema de som digital compacto

Propriedades de diodo laser

- Materia: GaAlAs
- Comprimento de onda: 780 nm
- Duração da emissão: Continúa
- Saída do laser: Inferior a 44,6 µW

(Esta saída é o valor medido a uma distância de cerca de 200 mm da superfície da lente do bloco de leitura óptica com uma abertura de 7 mm.)

Velocidade de rotação

- 200 t/min (rpm) a 500 t/min (rpm)

Número de canais

- 2

Resposta em frequência

- 20 - 20 000 Hz +/-2 -dB

Choro e flutuação

- Inferior ao limite mensurável

Rádio

CFD-S100	
FM	87,5 -108 MHz
AM	531 -1 611 kHz (passo de 9 kHz) <p>530 -1 610 kHz (passo de 10 kHz)</p>
CFD-S100L/S200L	
FM	87,5 -108 MHz
MW	531 -1 6

